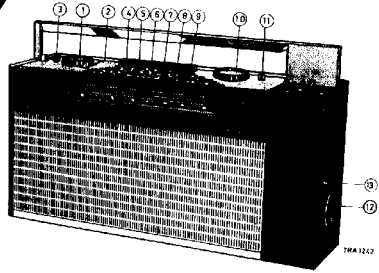


PHILIPS Service

RADIO

L5X41T/00F/00G



- | | | |
|--|--|---|
| <p>1 Switch illumination
Schakelaarverlichting
Commutateur illumination SK G
Schalter, Erleuchtung
Commutador iluminación</p> <p>4 On/off switch
Aan/uitschakelaar
Interrupteur SK F
Ein/Ausschalter
Interruptor</p> <p>7 MW-switch
MG-schakelaar
Commutateur de PO SK C
MW-Schalter
Commutador de OM</p> <p>10 AM-tuning
AM-afstemming
Syntonisation AM C30+C31
Abstimmung AM
Sintonía AM</p> <p>13 Adjusting knobs of FM
FM-instelknoppen
Boutons d'ajustage FM
UKW-Einstellknöpfe
Botones de ajuste FM</p> | <p>2 Tone control
Tonregelaar
Contrôle de tonalité R 36
Tonregler
Control de tono</p> <p>5 Recorder switch
Magnetfoonschakelaar
Comm. d'enregistreur SKE
Tonbanderitschalter
Comm. de magnetofono</p> <p>8 SW switch
KG-schakelaar
Commutateur de OC SK B
KW-Schalter
Commutador de OC</p> <p>11 AFC switch
AFR-schakelaar
Commutateur RAP SK H
AFR-Schalter
Commutador de CAF</p> | <p>3 Volume control
Volumeregelaar
Contrôle de volume R 35
Lautstärkeregl.
Control de volumen</p> <p>6 LW switch
LG-schakelaar
Commutateur de GO SK D
LW-Schalter
Commutador de OL</p> <p>9 FM switch
FM-schakelaar
Commutateur de FM SK A
FM-Schalter
Commutador de FM</p> <p>12 FM-tuning
FM-afstemming
Syntonisation FM C5+C6
Abstimmung UKW
Sintonía FM</p> |
|--|--|---|

SPECIFICATION		SPECIFICATIE	SPECIFIKATION	SPEZIFIKATION	ESPECIFICACION
Loudspeaker	AD3464 (5 Ω)	Luidspreker	Haut-parleur	Lautsprecher	Altavoz
IF (AM)	452 kc/s	MF (AM)	FI (AM)	ZF (AM)	FI (AM)
IF (FM)	10,7 Mc/s	MF (FM)	FI (FM)	ZF (UKW)	FI (FM)
Tension	6 V (4x1,5 V)	Spanning	Tension	Spannung	Tensión
Quiescent current (24° C)	AM 20-25 mA	Ruststroom (24° C)	Courant de repos (24° C)	Ruhestrom (24° C)	Corriente de reposo (24° C)
Output power	FM 22-27 mW	Uitgangsvermogen	Puissance de sortie	Ausgangsleistung	Potencia de salida
Dimensions	310x180x80 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	Dimensiones

Wave ranges - Golfgebieden - Gamme d'ondes - Wellenbereiche - Margenes de ondas

LW - LG - GO - LW - OL	: 1150 - 2000 m (261 - 150 kc/s)
MW - MG - PO - MW - OM	: 185 - 580 m (1622 - 518 kc/s)
SW - KG - OC - KW - OC	: 19 - 50 m (15,8 - 6 Mc/s)
FM - FM - FM - UKW - FM	: 3 - 3,43 m (100 - 87,5 Mc/s)

Transistors

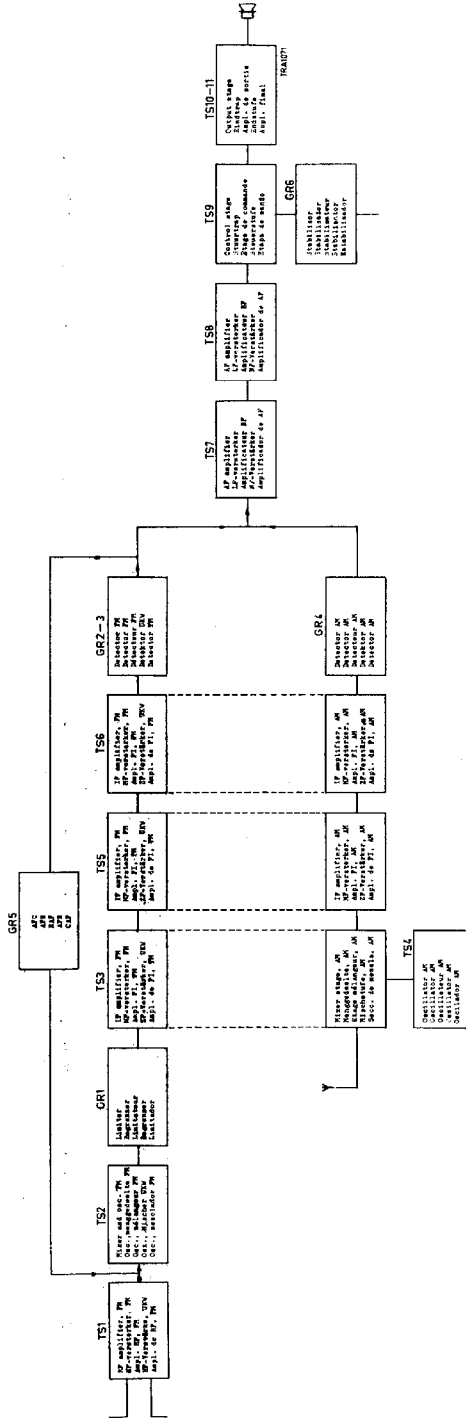
TS1 - AF102	TS3,4,5,6 - AF116	TS9 - OC75				
TS2 - AF121	TS7,8 - OC71	TS10,11 - 2xAC128				

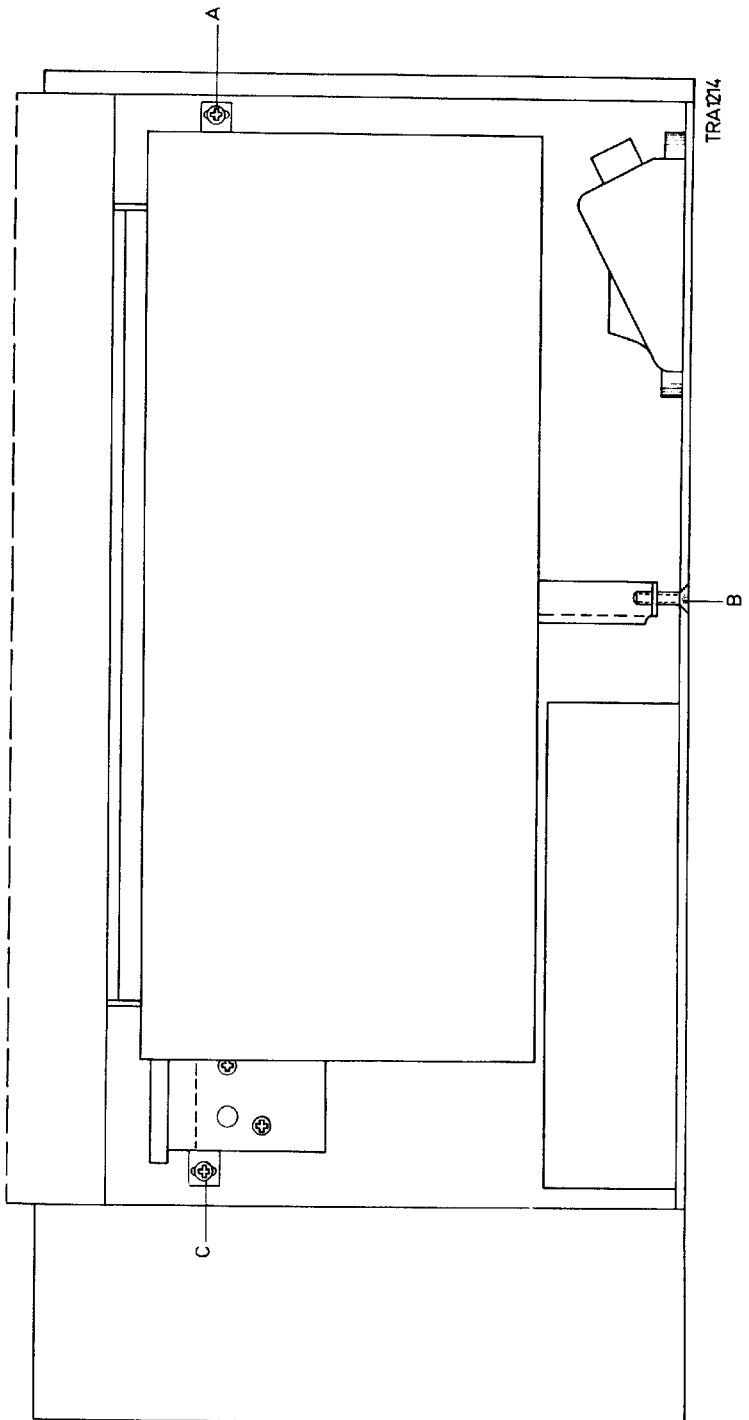
Diodes

GR1,4 - GA79	GR5 - BA102	GR7 - E37,5 C5
GR2,3 - 2xGA79	GR6 - E25 C5	GR8 - E75 C5

SERVICE INFORMATION								

I5X41T/00F/00G





GAINING ACCESS TO THE PARTS

The inside of the apparatus becomes accessible after folding down the rear panel. This can be done after unscrewing the two screws, visible in the rear panel, and also by removing the screw fixed in the bottom side, closest to the rear panel. The large printed wiring board now can be removed after :

- a. Unscrewing screws A, B and C indicated in drawing I.
- b. Unscrewing the screws visible on the top side.
- c. Pulling the knobs for volume, tone control and AM-tuning from their spindles.

After removing the large printed wiring board, the small one can be removed also, after :

- a. Pulling off the knob for FM-tuning.
- b. Removing the FM-adjusting knobs.
- c. Loosening the screws underneath the FM-adjusting knobs and turning the fixing plates 90°.

UITKASTEN

Het inwendige van het apparaat wordt bereikbaar als de achterwand is opgeklapt. Opklappen is mogelijk nadat de twee in de achterwand zichtbare schroeven zijn uitgedraaid, en tevens de schroef die in de onderkant het dichtst bij de achterwand is gelegen, is verwijderd. De grote print kan nu verwijderd worden nadat :

- a. de schroeven A, B en C, welke aangegeven zijn in tekening I, zijn verwijderd;
- b. de in de bovenkant zichtbare schroeven zijn uitgedraaid;
- c. de knoppen voor volume, toonregeling en AM-afstemming van hun as zijn afgetrokken.

Na verwijdering van de grote print kan de kleine print worden verwijderd, nadat :

- a. de knop voor de FM-afstemming is afgetrokken;
- b. de FM-instelknoppen zijn verwijderd.
- c. de onder de FM-instelknoppen liggende schroeven zijn losgedraaid en de bevestigingsplaatjes 90° zijn gedraaid.

DEMONTAGE DU COFFRET

On peut accéder à l'intérieur de l'appareil lorsque la paroi arrière a été relevée. Pour ce faire il convient de retirer les deux vis visibles dans la paroi arrière ainsi que la vis située en bas, la plus proche de la paroi arrière.

La grande platine à câblage imprimé peut être enlevée après que :

- a. les vis A, B et C, indiquées au dessin I ont été retirées;
- b. les vis visibles en haut ont été retirées;
- c. les boutons pour volume, tonalité et syntonisation-AM ont été glissés de leur axe.

Après la grande platine imprimée il est également possible d'enlever la petite, après que :

- a. le bouton pour la syntonisation FM a été retiré;
- b. les boutons de réglage FM ont été enlevés;
- c. les vis situées au-dessous des boutons de réglage FM ont été desserrées, et que les plaquettes de fixation ont été tournées de 90°.

AUSBAUEN

Das Innere des Gerätes wird zugänglich, wenn die Rückwand hochgeklappt ist. Hochklappen ist möglich, nachdem die zwei, in der Rückwand sichtbaren Schrauben gelöst worden sind und die Schraube, die sich in der Unterseite am nächsten bei der Rückwand befindet entfernt worden ist. Die grosse Printplatte kann entfernt werden, nachdem :

- a. die Schrauben A, B und C, die im Zeichnung I dargestellt sind entfernt sind;
- b. die in der Oberseite sichtbaren Schrauben gelöst, und
- c. die Knöpfe für Lautstärke, Tonregulung und Abstimmung -AM von ihrer Achse gezogen worden sind.

Nach Entfernung der grossen Printplatte kann auch die kleine Printplatte entfernt werden nachdem :

- a. der Knopf für die FM-Abstimmung abgezogen worden ist;
- b. die FM-Einstellknöpfe entfernt worden sind;
- c. die sich unter den FM-Einstellknöpfe befindlichen Schrauben gelöst, und die Befestigungsschrauben 90° gedreht worden sind.

QUITAR EL APARATO DE SU CAJA

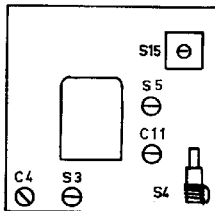
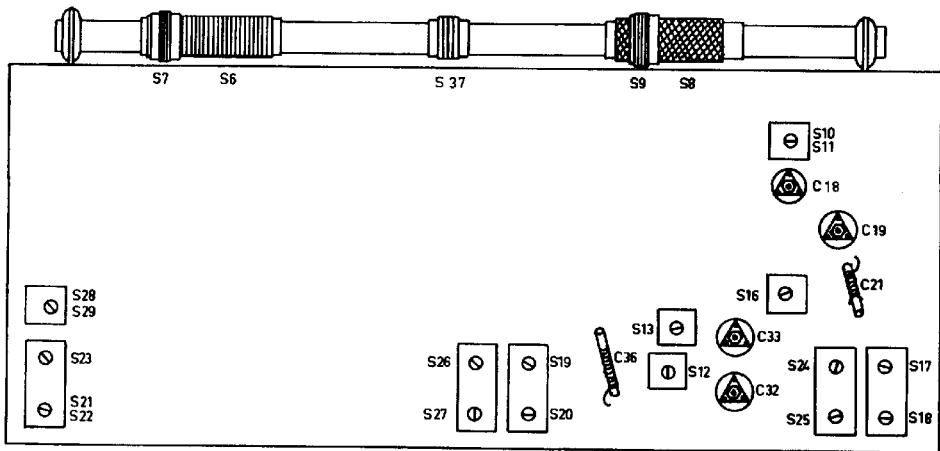
El interior del aparato es alcanzable si se eleva la tapa posterior, lo que es posible después de aflojar los dos tornillos visibles en la misma y además el tornillo de la parte inferior lo más próximo a la tapa posterior.

La gran placa impresa puede retirarse después :

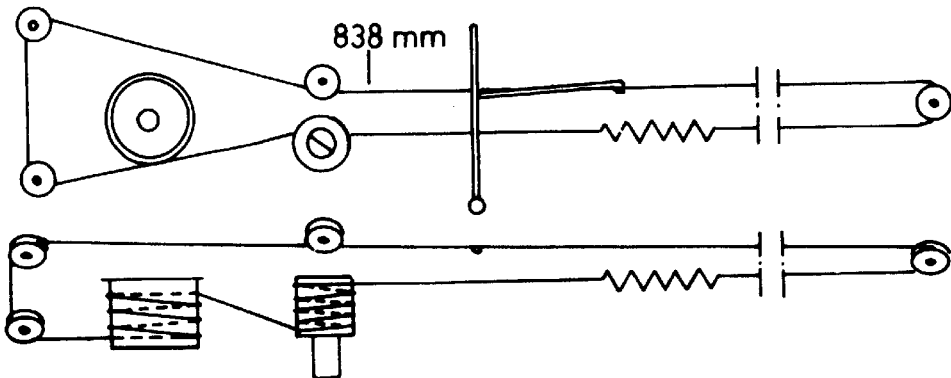
- a. quitar los tornillos A, B y C indicados en el dibujo I.
- b. quitar los tornillos visibles en la parte superior.
- c. retirar de sus ejes los botones para volumen, control de tono y sintonía de AM.

Una vez retirada la gran placa impresa puede sacarse también la pequeña después :

- a. retirar el botón para la sintonía de FM.
- b. retirar los botones para el ajuste de FM.
- c. aflojar los tornillos bajo los botones de ajuste de FM y girar 90° las placas de fijación.



TRA 12 23



L5X41T/OOF/OOG

Serv-o-necum E-n-1 E-n-2	Wave range Golfg gebied Gamme d'ondes Wellenbereich Margen de ondas	Pointer Wijzer Aiguille Zeiger Aguja		Signal Signaal Signal Signal Señal	Trim Afgelgen Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación	
IF-MF-FI-ZF-FI (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	→ Max.	452 kc/s	via 1500 pF eTS5	S24,S25	Max. output	
					S26,S27		
					S28/S29		
HF-HF-HF-HF-HF (AM)	MW-MG-PO-MW-OM	→ Max.	518 kc/s	*	S12,S6/S7	Max. output	
		← Min.	1622 kc/s		C32,C19		
	LW-LG-OO-LW-OL	← Min.	270 kc/s		C36,C21		
			160 kc/s		160 kc/s		S6/S9
	SW-KG-OC-KW-OC	→ Max.	5,9 Mc/s		via 1500 pF		S13,S10/S11
		← Min.	15,8 Mc/s		C111/S1		C33,C18
IF-MF-FI-ZF-FI (FM)	FM-FM-FM-UKW-FM	→ Max.	10,7 Mc/s	via 1500 pF eTS2	S15,S16	XX	
					S17,S18		
					S19,S20		
						S21	XXXX
						S23	
						S4	
RF-HF-HF-HF-HF (FM)	FM-FM-FM-UKW-FM	89 Mc/s	89 Mc/s	Y	S5,S3	Max. output	
		99 Mc/s	99 Mc/s		C11,C4		

Adjustment

- * Apply signal to ferroceptor via a couple winding.
- XX Connect a valve voltmeter to C58, then adjust to maximum deflection.
- XXX Connect a valve voltmeter to C59, and adjust to 0 volt.
- XXXX Connect a valve voltmeter to C58, and adjust to minimum deflection.

The collector current of the two output transistors TS10 and TS11 should be 8,5 - 10 mA (at 23° C), possible deviations can be corrected with R47.

Afregeling

- * Signaal via koppelwinding aan ferroceptor toevoeren.
- XX Sluit een buisvoltmeter aan over C58, trim daarna op maximum uitslag.
- XXX Sluit een buisvoltmeter aan over C59, en regel af op 0 volt.
- XXXX Sluit een buisvoltmeter aan over C58, en regel af op minimum uitslag.

De collector stroom van de beide eindtransistoren TS10 en TS11 moet bij 23° C, 8,5 - 10 mA bedragen, een eventuele afwijking kan met R47 gecorrigeerd worden.

Alignement

- * Appliquer un signal au ferrocepteur via un enroulement de couple.
- XX Relier un voltmètre électronique sur C58, et ajuster ensuite sur la déviation maximale.
- XXX Relier un voltmètre électronique sur C59, et ajuster sur 0 volt.
- XXXX Relier un voltmètre électronique sur C58, et ajuster sur la déviation minimale.

Le courant de collecteur des deux transistors finals TS10 et TS11 doit s'élever à 8,5 - 10 mA (à 23° C), un écart éventuel peut être corrigé à l'aide de R47.

Abgleichen

- * Signal über Koppelwinding dem Ferroceptor zuführen.
- XX Ein Röhrevoltmeter über C58 anschliessen, danach auf maximalen Ausschlag abgleichen.
- XXX Ein Röhrevoltmeter über C59 anschliessen, und auf 0 Volt abgleichen.
- XXXX Ein Röhrevoltmeter über C58 anschliessen, und auf minimalen Ausschlag abgleichen.

Der Kollektorstrom der beiden Endtransistoren TS10 und TS11 muss 8,5 - 10 mA betragen (bei 23° C). Eine etwaige Abweichung kann mit R47 korrigiert werden.

Ajusto

- * Aplíquese la señal a través de un arrollamiento de acople al ferroceptor.
- XX Conéctese un voltímetro electrónico a los bornes de C58, ajústese después a desviación máxima.
- XXX Conéctese un voltímetro electrónico a los bornes de C59, y ajústese a 0 voltios.
- XXXX Conéctese un voltímetro electrónico a los bornes de C58, y ajústese a desviación mínima.

La corriente de colector de los dos transistores de salida TS10 y TS11 tiene que ser de 8,5 - 10 mA (con 23° C), cualquier desviación puede corregirse mediante R47.

S1	4822 204 00177	Aerial coil FM Antennespool FM Bobina de antena FM Antennenspule UKW Bobina de antena FM	S15	4822 204 00185	IF coil FM MF-spool FM Bobina de FI, FM ZF-Spule UKW Bobina de FI, FM	S26		IF coil AM MF-spool AM Bobina de FI, AM ZF-Spule AM Bobina de FI, AM
S2						C39	4822 204 00192	
S4	4822 204 00179	IF absorption coil FM MF-zulieferpost FM Bob. de circuit absorbant FI, FM ZF-Saengerispuhle UKW Bob. de circuit de absorcion FI, FM	S16	4822 204 00186	IF coil FM MF-spool FM Bobina de FI, FM ZF-Spule UKW Bobina de FI, FM	S28	4822 204 00193	Detector coil AM Detectionspool AM Bob. de detector AM Detektorispuhle AM
C10			C23			C41		
S6		Perrceptor MM-LW Ferroceptor MM-LW	S17		IF coil FM	S40	RK 459 27	Choke Smoorpoel Self Drossel Bobina de choque
S7		Perrceptor MG-LG Ferroceptor P0-40	S18	4822 204 00187	MF-spool FM Bobine de FI, FM ZF-Spule UKW			
S8	4822 204 00182	Perrceptor MM-LW Ferroceptor MM-LW	C42		ZF-Spule UKW			
S9		Perrceptor MM-OL Ferroceptor OM-OL	C43		Bobina de FI, FM			
S37								
S10	4822 204 00183	Aerial coil SW Antennespool KG Bobina de antena OC Antennenspule SW Bobina de antena OC	S19	4822 204 00188	IF coil FM MF-spool FM Bobina de FI, FM ZF-Spule UKW Bobina de FI, FM	S30	4822 204 00194	Driver transformer Ingenstransformator Transf. deprimareur Treibertransformator Transf. de entrada
S11			C44			S31		
S12	4822 204 00184	Oscillator coil MM-LW Bob. d'oscillateur P0-90 Oscillatortrapule MM-LW Bob. de oscilador OM-OL	S21		Ratio detector FM Verhoudingsmeter FM Relatodetektor UKW	S33	4822 204 00197	Output transformer Uitgangstransformator Transf. de salida
			C45		Detector de relacton FM	S34		
S13	RK 454 21	Oscillator coil SW Oscillatortrapool KG Bob. d'oscillateur OC Oscillatortrapule SW Bob. de oscilador OC	S24		IF coil AM MF-spool AM Bobina de FI, AM ZF-Spule AM Bobina de FI, AM	S35		
C4	908/P10E	C 266	C56			C87		
C5	4822 204 00196	C 280 AA/P100K	C57	C 265 AA/S1K	C72	909/Y4	C 280 AA/P100K	
C11	908/P10E	C 280 AA/P22K	C58	C 265 AA/S1K	C75	4822 069 00624	C 280 AA/P100K	
C12	4822 069 00631	4822 069 00625	C59	C 426 AM/PE,4	C76	909/Y200	4822 069 00572	
C13	C 280 AA/P100K	C 280 AA/P4TK	C61	C 426 AM/C20	C77	4822 069 00608	C 426 AM/PO,8	
C14	C 280 AA/P22K	49 002 37,0	C62		C79	4822 069 00633	C 280 AA/P22K	
C15	C 280 AA/P22K	C 005 CC/50E	C63	909/Y9	C80	4822 069 00639	909/Y200	
C16	C 280 AA/P22K	C 005 CC/50E	C64	909/Y4	C81	909/Y4	909/Y100	
C17	C 280 AA/P22K	C 005 CC/50E	C65	4822 069 00552	C82	4822 069 00572	4822 069 00572	
C18	C 005 CC/50E	201/20E-1752	C66	4822 069 00601	C83	909/Y400	4822 069 00572	
C19	C 005 CC/50E	C 280 AA/P100K	C68	4822 069 00644	C85	909/Y400	4822 069 00572	
C21	907/20E-10536	C 280 AA/P100K	C70		C86	C 280 AA/P100K	4822 069 00572	
C22	4822 069 00536	C53	C71					

To order parts which are not mentioned in this list, consult the Catalogue for Service Spare Parts.

Voor het bestellen van onderdelen die niet in bovenstaande lijst vermeld zijn, raadplege men de Catalogus voor Service-onderdelen.

Pour les pieces ne figurant pas dans cette liste, consulter le Catalogue pour Pieces de Rechange Standard.

Zur Bestellung nicht in dieser Liste genannten Einzelteile siehe den Katalog für Service Standard Ersatzteile.

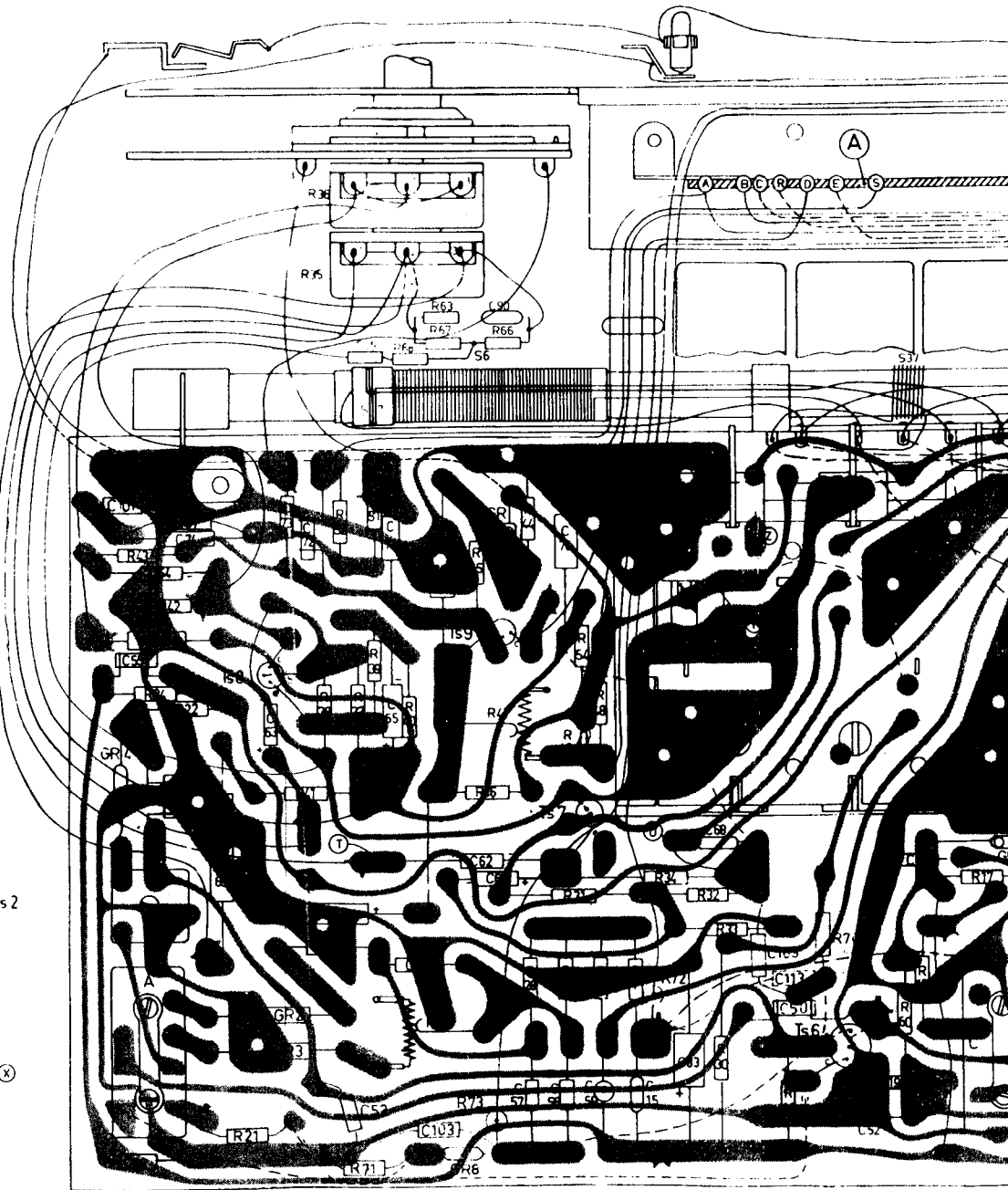
Para las piezas que no figuran en las listas, consulte el Catalogo de Recambio Standard.

[Handwritten mark]

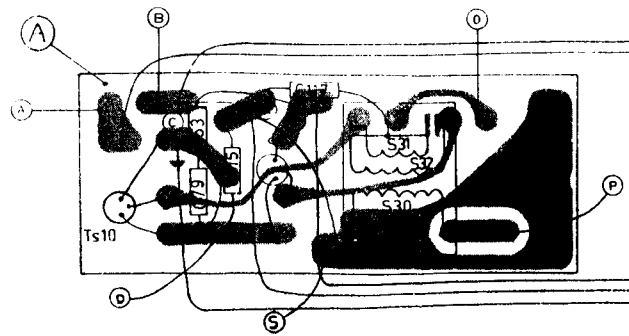
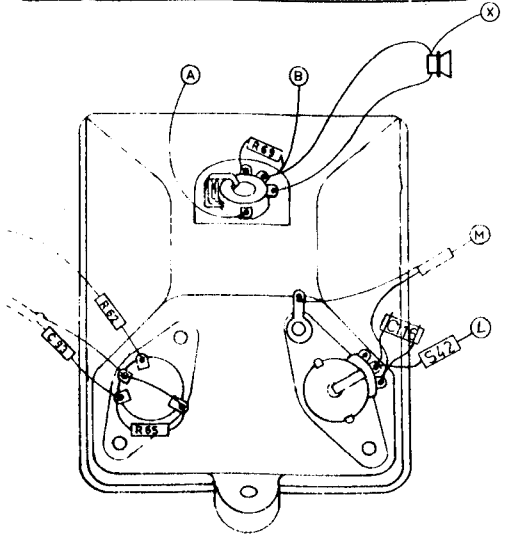
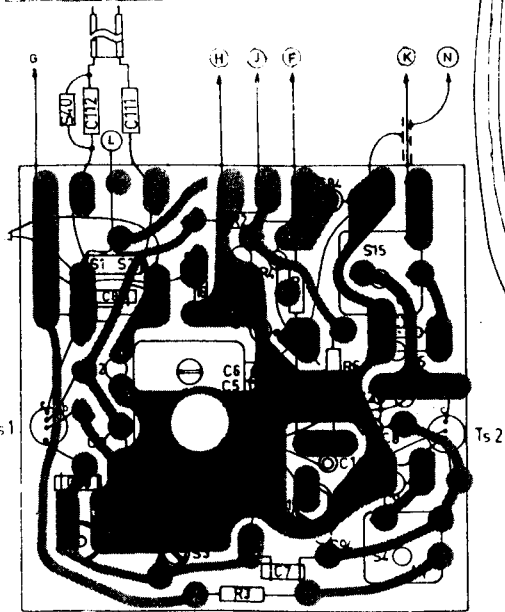
L5X41P/00P/00G

Cabinet 00P	4822 182 00511	Kast 00P	Coffret 00P	Gehäuse 00P	4822 182 00511	Caja 00P
Cabinet 00G	4822 182 00522	Kast 00G	Coffret 00G	Gehäuse 0,0	4822 182 00522	Caja 00G
Handle	4822 182 00502	Handgreep	Poignée	Handgriff	4822 182 00502	Asa
Handle	4822 182 00506	Zakknop	Pommette	Knopf	4822 182 00506	Manilla
Battery holder	4822 182 00418	Batterijhouder	Porte-pile	Batteriehälter	4822 182 00418	Portapila
Battery lid	4822 182 00419	Schroef bevestiging	Convercle de pile	Batteriedeckel	4822 182 00419	Cubierta de pila
Screw fixing	4822 182 00397	Batterijdeksel	Vas fixatoom	Schraube bevestigung	4822 182 00397	Tomillillo fij.
Battery lid	4822 182 00504	Schroef in schaal	Convercle de pile	Batteriedeckel	4822 182 00504	Tomillillo en cubiertas
Screw in dial	4822 182 00504	Aankleefing voor pluggeen-hald	Vas dans cadran	Schraube in Skala	4822 182 00504	Tomillillo de adorno por
Encutcheon for socket case	4822 182 00505	Schroef in achterwand	Convercle pour unifié à douilles	Zwepolstift für Gegen-douilles	4822 182 00505	Juego de contra clavijas
Screw in rear panel	4822 182 00326	Knop, toetsregeling	Vas dans panneau arrière	Schraube in Rückwand	4822 182 00326	Tomillillo en tapa posterior
Knob, tone control	4822 182 00506	Knop, volumeregelaar	Bouton, contrôle de tonne	Knopf, Klangregler	4822 182 00506	Boton, control de tono
Knob, AM-tuning	4822 182 00507	Knop, AM-afstemming	Bouton, contrôle de volume	Knopf, Lautstärkeregler	4822 182 00507	Boton, control de volumen
Knob, FM-tuning	4822 182 00508	Knop, FM-afstemming	Bouton, réglage AM	Knopf, AM-Afstimmung	4822 182 00508	Boton, sintonía AM
Push button for dial light	4822 182 00512	Knop voor schakelaar-lichting	Bouton pour illumination de cadran	Knopf, Illumination	4822 182 00509	Tecla para iluminado de escala
Push button APC	4822 182 00513	Drukknop AFK	Poussoir AFK	Drukknop AFK	4822 182 00513	Tecla CAP
Side part (right)	4822 182 00514	Zijwand (rechts)	Paroi latérale (droit)	Seitenwand (rechte)	4822 182 00514	Lado (derecho)
Side part (left)	4822 182 00515	Zijwand (links)	Paroi latérale (gauche)	Seitenwand (links)	4822 182 00515	Lado (izquierdo)
Foot	4822 182 00516	Voet	Pied	Pièze	4822 182 00516	Pie
Push button unit	4822 182 00517	Druktoetsenheid	Unité poussoir	Druktoetseneinheit	4822 182 00517	Unidad de teclas
Push button	4822 182 00441	Druktoets	Bouton	Druckknopf	4822 182 00441	Botón
Contact plates of tone control switch	4822 182 00441	Contactplaat van schakelaar voor toetsregeling	Plaque de contact du comm. de tonalité	Salvrolla	4822 182 00441	Bodillo
Motor of tone control switch	4822 182 00442	Rotor van schakelaar voor toetsregeling	Rotor du comm. de tonalité	Rotord des Klangreglers	4822 182 00442	Placa de contacto del regulador de tono
Dial background	4822 182 00518	Schaalafsteigerend	Plaqué derrière cadran	Platte hinter Skala	4822 182 00518	Placa tras escala
Nylon profile for FM-tuning spindle	4822 182 00443	Profiel voor afstemming	Bondelle nylon pour axe de sintonisation FM	NYlonring für die Achse der Sintonisation FM	4822 182 00443	Armadilla de nylon para eje sintonía FM
FM adjusting knob (right)	4822 182 00444	FM-instelknop (rechts)	Bouton d'ajustage FM (droit)	FM-Instellknopf (rechte)	4822 182 00444	Boton de ajuste FM (derecho)
FM adjusting knob (centre)	4822 182 00445	FM-instelknop (midden)	Bouton d'ajustage FM (milieu)	FM-Instellknopf (mitte)	4822 182 00445	Boton de ajuste FM (medio)
FM adjusting knob (left)	4822 182 00446	FM-instelknop (links)	Bouton d'ajustage FM (gauche)	FM-Instellknopf (linke)	4822 182 00446	Boton de ajuste FM (izquierdo)
Socket case	4822 182 00519	Pluggeenbehoefde	Unité à douilles	Gegensteckeneinheit	4822 182 00519	Juego de contra clavijas
Type recorder socket	919/5x180	Contrapung (bandrecorder)	Fiche femelle (antéfacteur)	Tonaufzeichnenschluss	919/5x180	Conector de hebra (aerófono)
Socket aerial	43 966 25	Antenne-aanluiting	Douille pour antenne	Antennenbuchse	43 966 25	Hebillita de antena
Socket earphone	43 966 21	Oortelefoonaansluiting	Fiche femelle, écouteur	Kopfhörerschluss	43 966 21	Conector de hebra auricular

S	A	B	7		6		37		C																									
C	101	70	54	89	63	73	72	53	71	58	66	62	90	57	56	59	15	78	68	113	52	51												
R	86	55	64	74	21	38	41	35	52	71	39	68	40	63	45	66	47	28	27	49	29	7	34	32	33	20	70	56	19	60	18	17		
R	24	42						25	36	37	51	26	67	46	73	44	31	54	48	72						30								

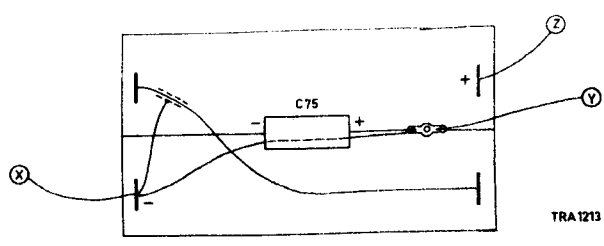
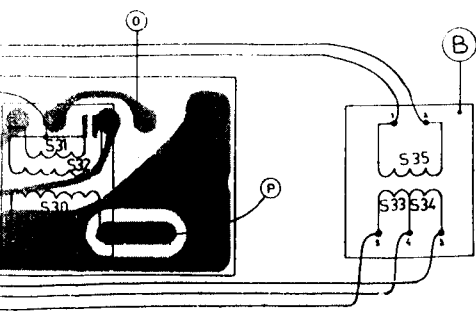
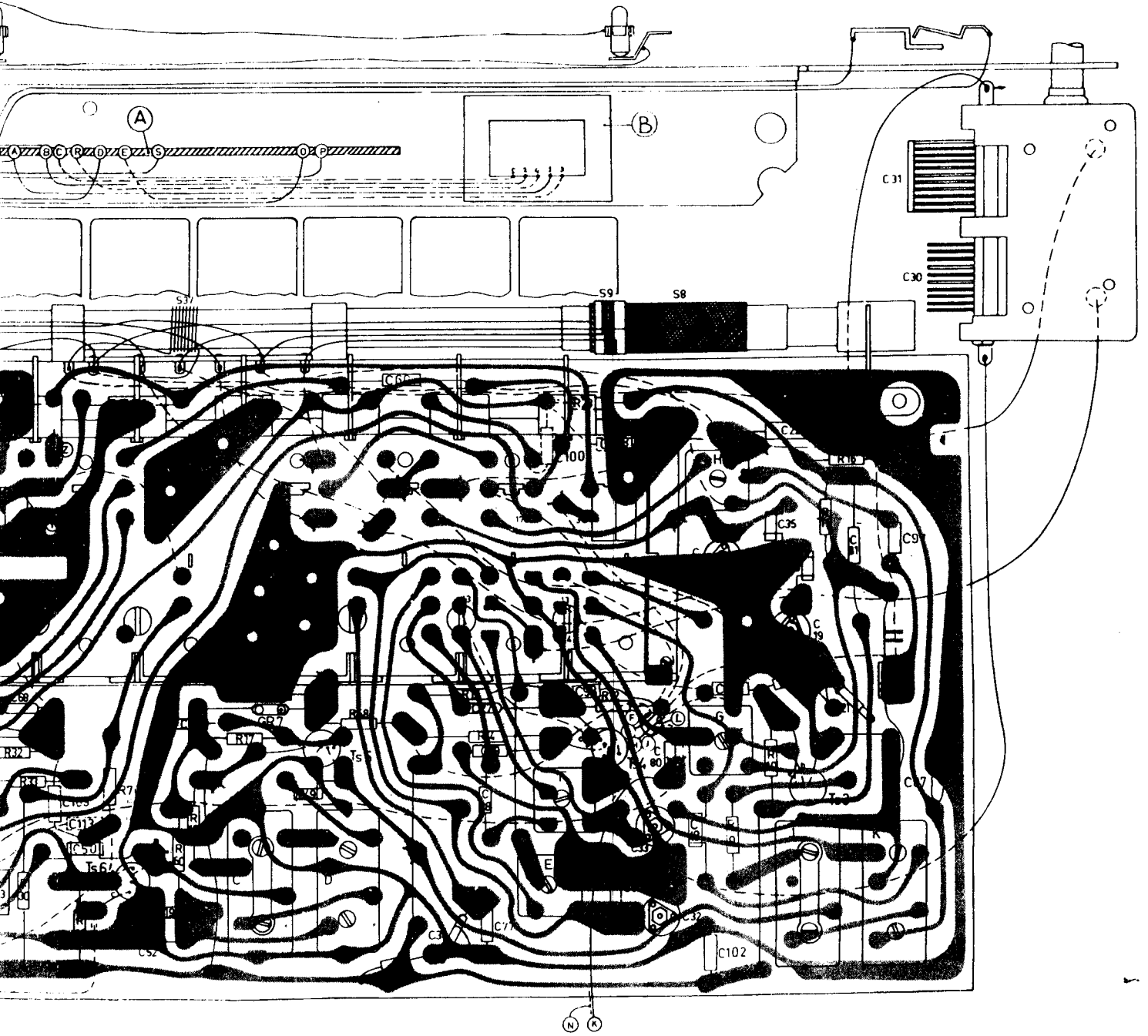


S	40	1	2	3	5	15	4	L.M.																										
C	88	112	89	111	23	16	85	13	56	7	11	14	84	94	12	9	17																	
R	1				2	3	4	8	6																									



L5X41T/00F/00G

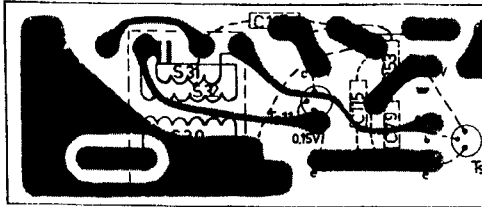
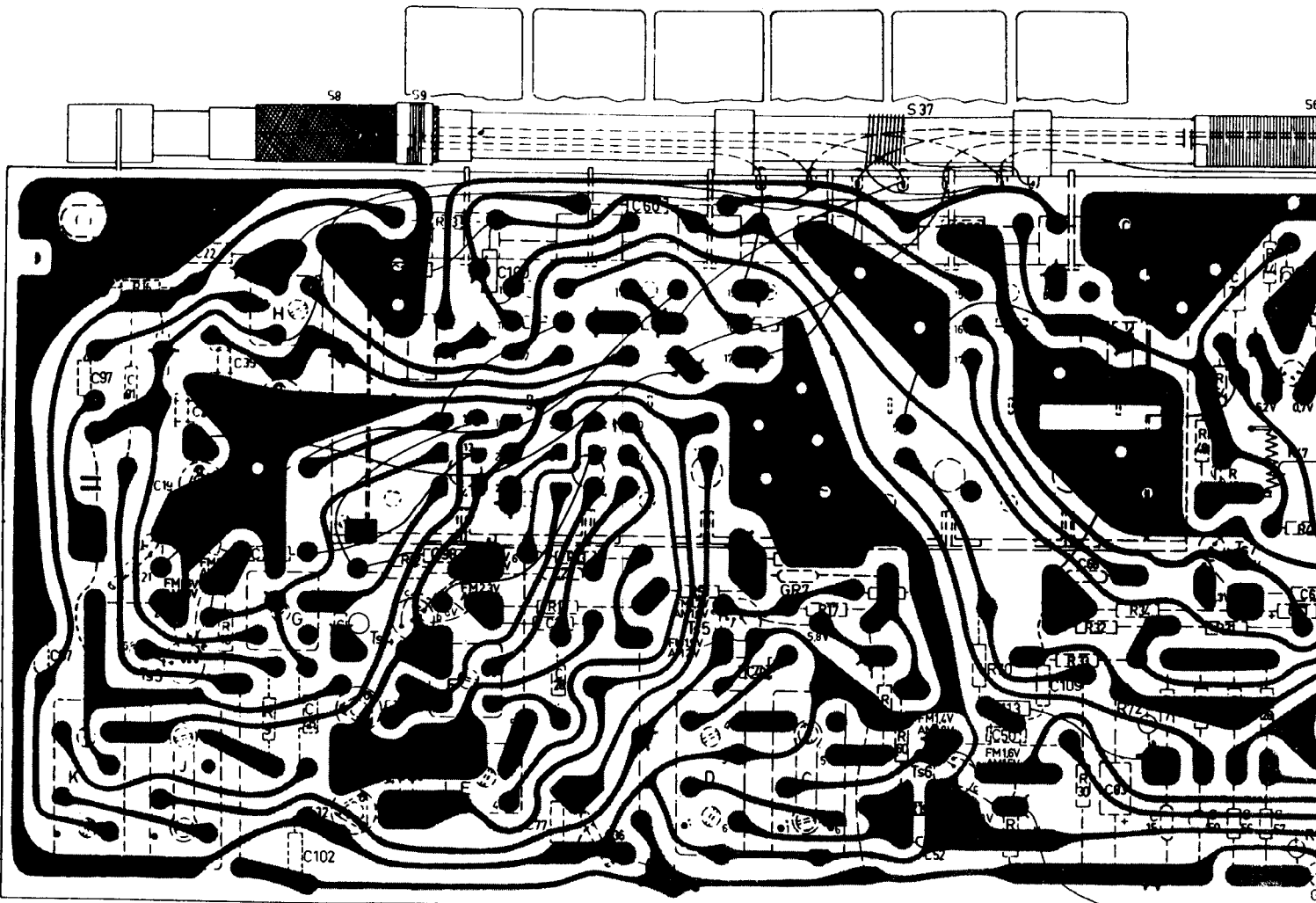
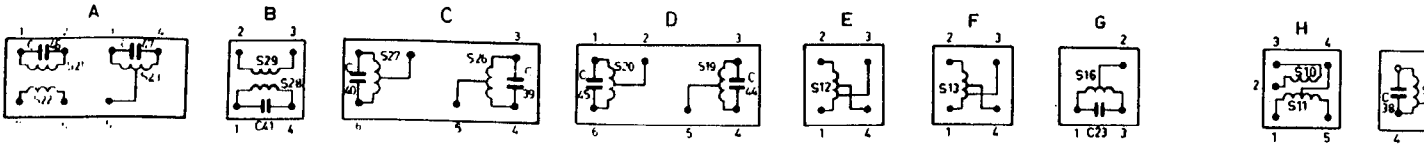
			37	C	D		E	F	9	8	G	H	J	K							
68	113	52			49	60	27 28	100 98	108	80	102	26	22	20	91	81	97	31			
109	50		51			92	36	77 79	34	33	32	48	18	35	19	21	25	87	30		
33		20	70	56	19	60	18		17	59		58	13			23		9	10	11	16
30								14											12		



TRA 1213

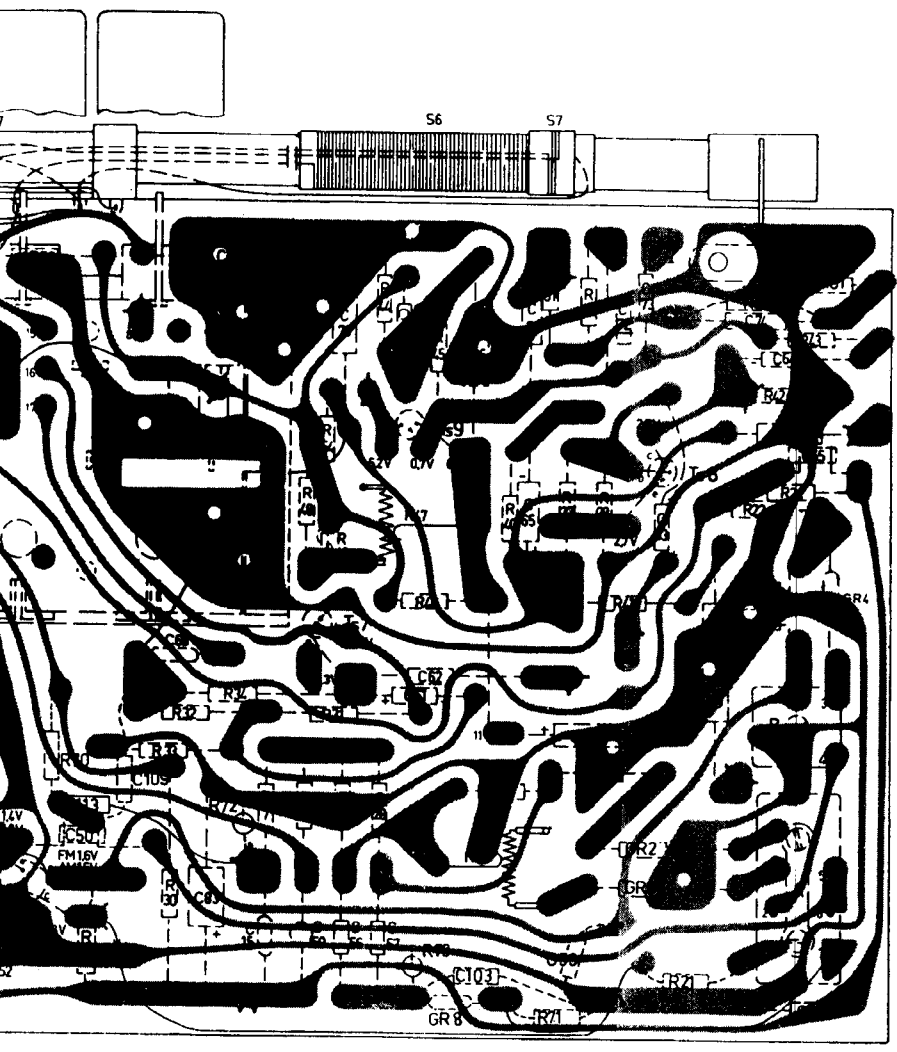
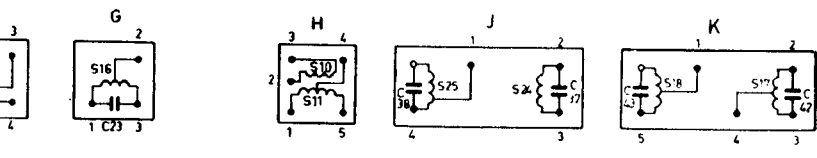
L5X41T/OOF/OOG

S	K			J			G			B			A			F			E			D			C			37					
C	87	97	81	19	91	28	48	32	34	90	100	27	28	36	92	60	49	51	52	113	109	68	79	15	59	56	57	62					
C	25		21	20	22	35	18	102	33	60	108	29		77					50														
R	18		10		9			12		23	14		13	58		89		17	18	60	19	56	70	20	33	30	34	72	49	48	91	28	73
R	11																								32		7	29	27	54	44	47	

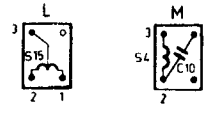
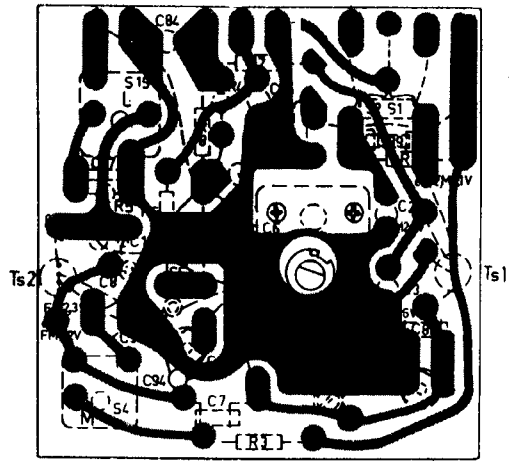


L5X41T/OOF/OOG

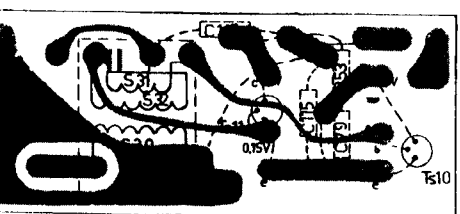
										6.										7.										B. A.																																																								
52.	113.	109.	68.	78.	15.	59.	56.	57.	62.	66.	58.	71.	53.	82.	72.	73.	69.	54.	86.	64.	101.	53.	114.	110.	69.	79.	16.	60.	58.	59.	63.	67.	59.	72.	74.	75.	70.	55.	54.	115.	111.	70.	80.	17.	61.	60.	64.	68.	60.	73.	76.	77.	78.	79.	80.	81.	82.	83.	84.	85.	86.	87.	88.	89.	90.	91.	92.	93.	94.	95.	96.	97.	98.	99.	100.											
0.	19.	56.	70.	20.	33.	30.	34.	72.	49.	48.	31.	28.	73.	45.	26.	71.	37.	25.	41.	21.	57.	24.	43.	32.	7.	29.	27.	54.	44.	47.	46.	51.	52.	38.	22.	42.	101.	102.	103.	104.	105.	106.	107.	108.	109.	110.	111.	112.	113.	114.	115.	116.	117.	118.	119.	120.	121.	122.	123.	124.	125.	126.	127.	128.	129.	130.	131.	132.	133.	134.	135.	136.	137.	138.	139.	140.	141.	142.	143.	144.	145.	146.	147.	148.	149.	150.



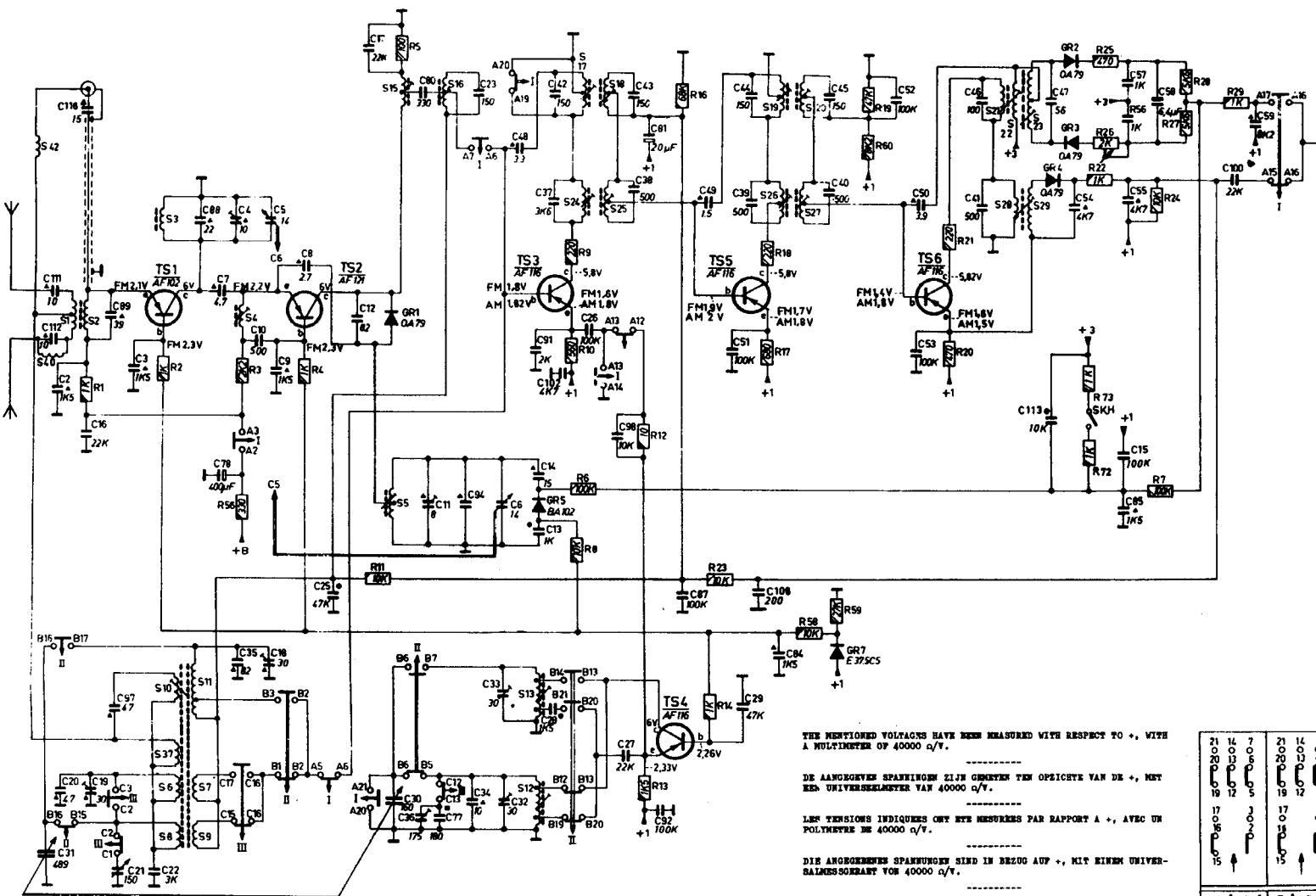
S	14	15	5	3	2	1													
C	17	9	12	8	84	9	14	11	7	13	85	6	5	16	89	3	2	4	88
R	5	6	8	4	3	2	1												



TRA1210



S	42,40	3.10.6.8	4	5.15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.22.23														
S	1.7	37.11.7.8				13.	24.	25.	26.	27.														
C	116,111,112, 19,21,89,3	22	88	78.4.	18.9	8.25.	12.17.30.36.80.11.	94.23.	33.6.48.14.	102.27.26.27.42.92.	87.	49.	51.44.	84.	45.	52.	50.	46	47.	54.	15.57.55.58	100.	59.	
C	31.20.2.16.	97.		7.25.	10.5.		77.	34.	32.91.13.28.42.	98.	38.81.		29.38.10.9.	40.	53.	41.					112.	58.85.		
R	1.	2.	3.	4.	11.	5.		9.	6.	12.	16.	14.23.	18.	58.	59.	19.	21.				73.22.25.	24.	29.	28.
R			36.					10.8.	13.				17.	60.	20.						72.26.	7.	27.	



THE MENTIONED VOLTAGES HAVE BEEN MEASURED WITH RESPECT TO +, WITH A MULTIMETER OF 40000 Ω/V .

DE AANGEGEVEN SPANNINGEN ZIJN GEMEETEN TEN OPZICHTE VAN DE +, MET EEN UNIVERSIELEMETER VAN 40000 Ω/V .

LES TENSIONS INDIQUEES ONT ETE MESUREES PAR RAPPORT A +, AVEC UN POLYMETRE DE 40000 Ω/V .

DIE ANGEZEIGTEN SPANNUNGEN SIND IN BEZUG AUF +, MIT EINEM UNIVERSALMESSGERAT VON 40000 Ω/V .

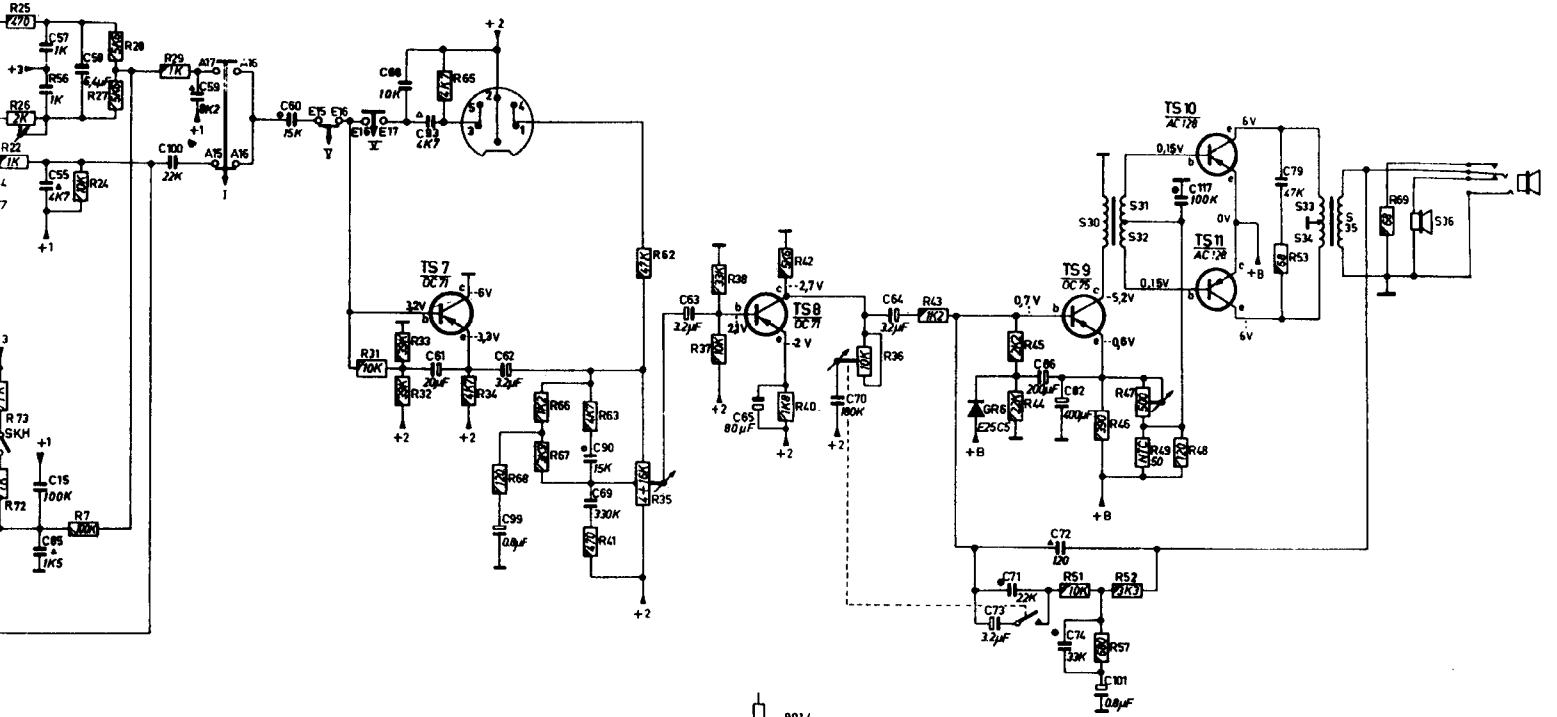
LAS TENSIONES INDICADAS FUERON MEDIDAS CON RESPECTO A +, CON UN INSTRUMENTO UNIVERSAL DE 40000 Ω/V .

21	14	7	14
0	0	0	0
19	13	6	13
12	5	5	12
17	10	17	10
6	8	8	6
15	15	15	15

A	I	B
FM	SW	KG
FM	FM	OC
U/KW	KW	OC
FM		

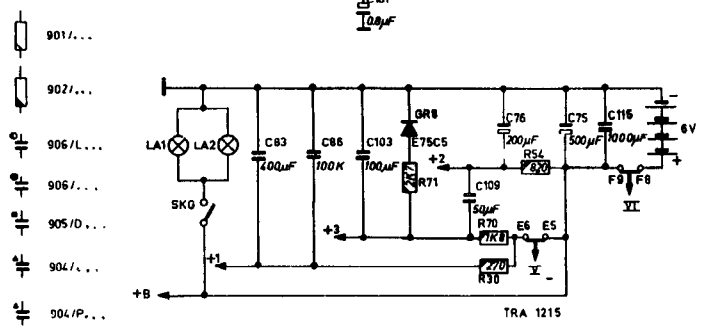
L5X41T/OOF/OOG

												30	31					32	33	35	36										
54	15	57	55	58	100				59	60	68	61	62	90	63	65	70	64	73	71	82	72	101	109	76	78	75	115			
73	72	25	26	29	28					31	33	65	34	68	66	63	62	38	42	36	43	45	51	46	52	47	48	70	54	53	68
72	26	7	27									32	32	67	41	35	37	40					44	57	71	49	20				



RCPT TO +, WITH
 VAN DE +, MET
 A +, AYBO UN
 ELEEN UNIVER-
 A +, CON UN

21	14	7	21	14	7				
18	12	5	18	12	5				
17	3		17	3					
15	1		15	1					
A	I	B	II	C	III	D	IV	E	Y
FM	SW	MW	LW	Recorder	On/Off				
FM	KG	MG	LG	Magnetofon	Aan/Uit				
FM	OC	PO	GO	Enregistreur	Interrapteur				
UKW	KW	MW	LW	T.B. Gerät	Ein/Aus				
FM	OC	OM	LW	Magnetofon	Interrupitor				



TRA 1215